

57707-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering design services – Planungsleistungen zur Erneuerung des Hafens Wangerooog

OJ S 18/2026 27/01/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

R-phost: nports@heuking.de

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Gníomhaíochtaí a bhaineann le calafoirt

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Planungsleistungen zur Erneuerung des Hafens Wangerooog

Cur síos: Gegenstand dieses Vergabeverfahrens sind Planungsleistungen zur Erneuerung des Hafens Wangerooog.

Aitheantóir an nós imeachta: 88c1b606-dc8b-49f3-af21-7d098d1b2f88

Aitheantóir inmheánach: n.def.

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71320000 Engineering design services

Aicmiú breise (cpv): 45241000 Harbour construction works, 45244200 Jetties, 71240000 Architectural, engineering and planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Friesland (DE) (DE94A)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagaidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Planungsleistungen zur Erneuerung des Hafens Wangerooog

Cur síos: Die Niederlassung Norden der Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG (NPorts) ist Betreiberin des Hafens Wangerooge. Über den Hafen (Westanleger) auf der Insel Wangerooge wird die gesamte Inselversorgung von und zur Insel Wangerooge abgewickelt. Die Anbindung des Dorfes an den Hafen ist über eine Bahnverbindung gelöst. Die Reise- und Umschlagsbedingungen sind allerdings nicht mehr zeitgemäß, weshalb die Deutsche Bahn vorsieht die Gleise im Hafenbereich zu erneuern und den Personenumschlag im Hafen über einen barrierefreien Bahnsteig zu ermöglichen. Des Weiteren soll die Hafenfläche und besonders der Umschlagsbereich erweitert werden, um den Personenverkehr möglichst vom Güterverkehr zu trennen. Der Hafen Wangerooge soll durch qualitative, zukunftsorientierte Verbesserungen der Infrastruktur und des Schienenverkehrs den Anforderungen veränderter Umweltbedingungen, wie steigenden Wasserständen und den Ansprüchen eines komfortablen und sicheren Personentransportes und Güterumschlags gerecht werden. NPorts wird als Eigentümer und Betreiber des Hafens im südlichen Bereich des Hafens die vorhandene Spundwand, Baujahr 1962 bzw. 1979, durch eine neue Spundwand ersetzen, um das Hafenareal zu vergrößern, damit ausreichend Platz für die neuen Gleise vorhanden ist. In diesem Zuge soll die vorhandene Rampe ggf. versetzt werden und der Lückenschluss zum westlich gelegenen Anleger des Wasserstraßen- und Schifffahrtsamts (WSA) soll neugestaltet werden. Die Spundwand im nördlichen Bereich des Hafens, Baujahr 1990, soll erhalten bleiben. Es ist aber vorgesehen die gesamte Fläche des Hafens um ca. 30 cm zu erhöhen, weshalb im nördlichen Bereich eine Erhöhung des Betonholmes erforderlich wird. Das Hafenkonzept zum Ausbau des Westanlegers sieht neben der Vergrößerung der Verkehrsräume, der Trennung von Personen und Güterverkehr und Schaffung von barrierefreien Bahnzugängen den Bau eines neuen Hafenbetriebsgebäudes vor. Der Hafen Wangerooge grenzt an den Nationalpark „Ostfriesisches Wattenmeer“, liegt exponiert außerhalb der Deichlinie im Deichvorland und ist durch den Tourismus stark frequentiert. Gegenstand dieses Vergabeverfahrens sind Planungsleistungen zur Erneuerung des Hafens Wangerooge. Die vom Auftragnehmer zu erbringenden Planungsleistungen in den Leistungsbildern der Objekt- und Tragwerksplanung betreffen den Bau einer Kaianlage inkl. der technischen Ausrüstung wie Dalben/Fender, Poller, Rettungseinrichtungen, Beleuchtung, Stromsäulen sowie eines kathodischen Korrosionsschutzes der Anlage. Außerdem sind die Anschlüsse an die bestehenden Spundwandkonstruktionen und die Neugestaltung der Rampe zu planen. Darüber hinaus ist die Erhöhung und Neubefestigung der Hafenverkehrs- und Umschlagsflächen inkl. Entwässerung zu planen. Wegen der weiteren Einzelheiten wird auf die Vergabeunterlagen, Teil B (Vertrag) und Teil C (Leistungsbeschreibung) verwiesen.

Das Vergabeverfahren wird zweistufig durchgeführt. Auf der ersten Stufe, dem Teilnahmewettbewerb, prüft der Auftraggeber die Eignung der Bewerber bezogen auf die verfahrensgegenständlichen Leistungen. Auf der zweiten Stufe, der Angebotsphase, fragt der Auftraggeber von den im Teilnahmewettbewerb ausgewählten Bewerbern zunächst ein sogenanntes erstes Angebot, mit dem in die Verhandlungsphase eingetreten wird, ab.

Der Auftraggeberbehält sich gemäß § 15 Abs. 4 SektVO vor, auf die Durchführung von Verhandlungen zu verzichten und den Zuschlag auf Grundlage der ersten verbindlichen Angebote zu erteilen.

Aitheantóir inmheánach: 0001

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71300000 Engineering services

Aicmiú breise (cpv): 71320000 Engineering design services

5.1.2. An áit feidhmíochta

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 04/05/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/08/2026

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 0

5.1.6. Eolas ginearálta

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Anforderungen an den Nachweis der Eignung_____ Die Bewerber / Bergwerksgemeinschaften haben ihre Eignung durch Einreichung der nachfolgend im Einzelnen aufgelisteten Eigenerklärungen nachzuweisen. Hierzu sollen die bereits unter Ziffer 2.3 der Bewerbungsbedingungen aufgeführten Formblätter verwendet werden. Soweit nichts anderes bestimmt ist, sind die Erklärungen von jedem Bewerber / jedem Mitglied einer Bergwerksgemeinschaft vorzulegen. Zu den geforderten Angaben sind mit dem Teilnahmeantrag keine Bescheinigungen oder Erklärungen von Behörden oder sonstigen Einrichtungen vorzulegen. Der Auftraggeber behält sich vor, die Bestätigung der in der Eigenerklärung gemachten Angaben durch Nachweise zu verlangen. ^^^^^ Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§123, 124 GWB (Anlage TNW 04)_____ a) Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen §§ 123,124 GWB; b) Angaben zu Einträgen im Gewerbezentralregister; c) Angaben zu Einträgen im Wettbewerbsregister; d) Angaben zur Erklärung in Bezug auf die Eignung

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: ^^^^^Befähigung zur Berufsausübung (Anlage TNW 03) _____ a) Eigenerklärung, dass der Bewerber / das Mitglied einer Bergwerksgemeinschaft in das Berufsregister (Handelsregister) oder ein vergleichbares Register des Herkunftslandes eingetragen ist; _____ b) Eigenerklärung zur Berechtigung zum Tragen der Berufsqualifikation / Berufsbezeichnung Ingenieur oder Architekt: Zugelassen ist, wer nach den Architektengesetzen oder Ingenieurgesetzen der Länder berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architekt oder Ingenieur zu tragen oder nach der Richtlinie 2005/36/EG berechtigt ist, in der Bundesrepublik Deutschland als Architekt oder als Ingenieur tätig zu werden. Juristische Personen sind als Auftragnehmer zugelassen, wenn sie den für die Durchführung der Aufgabe verantwortlichen Berufsangehörigen benennen, der zum Führen der Berufsbezeichnung Architekt oder Ingenieur berechtigt ist.

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit (Anlage TNW 05) *****Angabe der Gesamtumsätze in Euro netto der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit (Anlage TNW 06)***** Die folgenden genannten Anforderungen müssen im Falle einer Bewerbergemeinschaft durch die Bewerbergemeinschaft insgesamt erfüllt sein, d.h. für die Beurteilung der technischen Leistungsfähigkeit einer Bewerbergemeinschaft wird die Bewerbergemeinschaft als Ganzes beurteilt. Eine Inanspruchnahme der Kapazitäten anderer Unternehmen für die erforderliche berufliche Leistungsfähigkeit oder die einschlägige berufliche Erfahrung ist nur möglich, wenn diese Unternehmen die Leistung erbringen, für die diese Kapazitäten benötigt werden (§ 47 Abs. 1 SektVO). *****Mindestanforderungen an die Referenzen: *****a) Benennung von mindestens zwei Referenzen aus den letzten 5 Jahren (maßgeblich für die Berechnung ist der Tag, an dem die Frist zur Einreichung der Teilnahmeanträge endet) zu mit dem hier ausgeschriebenen Auftrag hinsichtlich Art, Umfang und Komplexität vergleichbaren Leistungen für vergleichbare Ingenieurbauwerke. Als vergleichbar werden Leistungen angesehen, wenn in dem Referenzprojekt Planungsleistungen der Objektplanung im Leistungsbild Ingenieurbauwerke und der Fachplanung im Leistungsbild Tragwerksplanung jeweils mindestens der Leistungsphasen 3 bis 6 erbracht wurden, welche ein vergleichbares Ingenieurbauwerk zum Gegenstand hatten. Als vergleichbare Ingenieurbauwerke werden angesehen: Uferwände oder Kajenanlagen im tidebeeinflussten Bereich der Nordsee. Im Referenzzeitraum liegen nur solche Referenzleistungen, die in diesem Zeitraum erfolgreich abgeschlossen, d.h. vom Referenzauftraggeber abgenommen wurden. Referenzen können auch für solche Leistungen berücksichtigt werden, die vom Referenzauftraggeber teilabgenommen wurden, wobei im Falle einer Teilabnahme die Referenz nur für die Leistungen herangezogen werden kann, die Gegenstand der Teilabnahme waren. Die Angaben zu den Referenzen sind so vorzunehmen, dass es dem Auftraggeber möglich ist, die Einhaltung der Mindestanforderungen zu prüfen. Der Auftraggeber behält sich vor, zusätzliche Informationen in Form von Texten, Plänen, Fotos oder Skizzen bei dem Bewerber anzufordern.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe der Anzahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte.

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preiskriterium

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (pointí, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/88c1b606-dc8b-49f3-af21-7d098d1b2f88

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 23/02/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

Socrú airgeadais: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein

Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Niedersachsen Ports GmbH & Co. KG

Uimhir chlárúcháin: 10646

Seoladh poist: Bahnhofstr. 5

Baile: Norden

Cód poist: 26506

Foroinn tíre (NUTS): Aurich (DE947)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: nports@heuking.de

Teil.: +49 2212052521

Seoladh idirlín: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Uimhir chlárúcháin: ff4e7e22-711e-4e4b-8e2c-27546c50d52a

Seoladh poist: Auf der Hude 2

Baile: Lüneburg

Cód poist: 21339

Foroinn tíre (NUTS): Aurich (DE947)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@mw.niedersachsen.de

Teil.: +49 4131153308

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 88c1b606-dc8b-49f3-af21-7d098d1b2f88 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 23/01/2026 17:11:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 57707-2026

Uimhir eagráin IO S: 18/2026

Dáta foilsithe: 27/01/2026